RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
Visit our website for details
http://www.aerandria.net

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Aerandria

one-volume releases!

Akaku Saku Koe Volume 02 Chapter 008

Source: michex **Proofreader: Jenn Fang**

Translator: Akiko **Editor: Claymaven**

Quality Control: Adrift

Awwwwwww, they're... they're just so sweet!!! -hugs Kokubu and Karashima- You guys are just so adorable.

-Adrift

Her voice was magical.
"I LIKE THE SOUND OF A CROWD, BUT IS IT TOO MUCH FOR YOU?"
You hear so well.
If we become separated one day, will my voice still reach you if I call your name?
Will you hear my voice?
You're always bluffing, so you worry me.

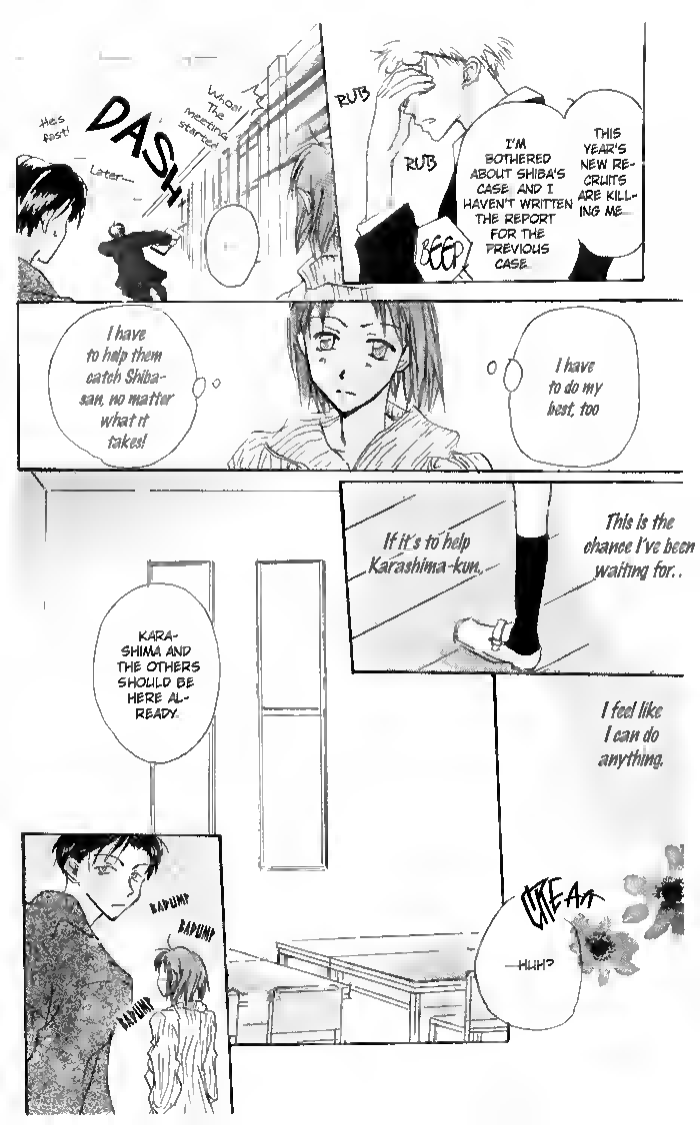
Akaku Saku Koe

Akaku Saku Koe

BREEZE
FUWA
...WHAT IS IT, KOKUBU?
NO, IT'S NOTHING.
?
AH, THAT'S IT!
That's...
THE SECRET BASE OF THE SPECIAL SQUADS!
THE "CENTRAL HEADQUARTERS OF THE SPECIAL SQUADS."
Or so it's called.
SURPRISED? SHABBY, HUH?
NO.

BUZZ
Ugh...
HEY!
SAKAMOTO-KUN!
IT'S REALLY HIM.
I THOUGHT IT'D BE MORE FORMAL. IT FEELS MORE RELAXED THIS WAY
It feels like we're at school
WITH SUCH A TIGHT BUDGET, WE CAN ONLY HAVE A DETENTION ROOM, A QUESTIONING ROOM, AND A ROOM TO KEEP EVIDENCE
OH, SAKAMOTO-KUN
Hello?
WHOA.. PLEASE TAKE THE COMPLAINTS STRAIGHT TO MY FATHER!
Listen Sakamoto-kun
Look Sakamoto-kun
Hey Sakamoto-kun
Sigh...
THE ELEVATOR SEEMS TO HAVE STOPPED.
THE FLOOR SIGNAL IS OFF, TOO.
CLICK
KIND OF
YOUR FATHER IS FAMOUS
CLICK CLICK CLICK
HMM?
IT'S NOT WORKING
IS THE BUDGET THAT TIGHT?
IT'S FINALLY DEAD, HUH?

I FEEL GREAT RIGHT NOW
I DON'T MIND
BUT IT'S ON THE SEVENTH FLOOR
WE CAN TAKE THE STAIRS, RIGHT?
PUFF
HUFF
HUFF
MOST OF THEM OPERATE OUTSIDE THERE ARE JUST SOME CLERKS HERE EVERY NOW AND THEN
HUFF
06
ARE YOU OK, KOKUBU?
One more floor
Completely at ease
HUFF
PANT
HUFF
WHOOP
UGH, WHY IS THE ELEVATOR NOT WORKING...?
I'm late
KAWA-GUCHI-SAN! A-ARE YOU OK?
In many ways
I HAVEN'T HAD ENOUGH SLEEP RECENTLY
HEY, LONG TIME NO SEE
YEAH
THERE AREN'T MANY PEOPLE IN THIS PART, HUH?


He's late!
DASH
Later...
Whoa! The meeting started!
RUB
RUB
I'M BOTHERED ABOUT SHIBA'S CASE AND I HAVEN'T WRITTEN THE REPORT FOR THE PREVIOUS CASE
THIS YEAR'S NEW RECRUITS ARE KILLING ME
BEEP
I have to help them catch Shiba-san, no matter what it takes!
I have to do my best, too
If it's to help Karashima-kun,
This is the chance I've been waiting for..
KARASHIMA AND THE OTHERS SHOULD BE HERE ALREADY.
I feel like I can do anything.
DREAM
—HUH?
BADUMP
BADUMP
BADUMP

KOKUBU, I'LL GO TO TAKE A QUICK LOOK AROUND.
FIRST, THERE'S THE ELEVATOR, AND NOW THIS—!
THE SECURITY CAMERA ISN'T WORKING—
EH?
"THIS IS JUST TO BE SAFE. I MIGHT BE TOO PARANOID."
I'LL GO WITH YOU
NO, YOU STAY HERE AND WAIT FOR KARASHIMA.
AFTER I LEAVE, LOCK THE DOOR, AND DON'T OPEN IT UNLESS IT'S ME, KARASHIMA, OR KAWAGUCHI
SILENCE...

RUSTLE
I wonder... if there's something going on...
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
FLINCH
BANG
THUMP

WHO ARE YOU?
THUMP
...AH,
KARA-SHIMA-KUN!
KOKUBU-SAN
SORRY FOR THE SCARE...
THE ELEVATOR WE WERE ON SUDDENLY STOPPED, SO WE ESCAPED FROM IT

Hi
Hello
From the elevator to here...?
HE'S IN CHARGE OF THE SHIBA CASE
AH, THIS IS SAKAKI-SAN FROM UNIT THREE
That guy changed the name on my jacket to Satoru cause our names are alike
That guy won't so far to announce his name, and yet, Karashima-kun drew such a horrible portrait for him...
HA
HA
HA
AHHH.
BY THE WAY, HE'S THE ONE WHO HAD HIS JACKET STOLEN *
HEY!

*E/N KARASHIMA IS REFERING TO A CASE FROM VOLUME 1

LOOKS LIKE THEY MAINLY DAMAGED THE CIRCUITS OF THE SECURITY SYSTEM.
The elevator is a certain target
THIS COULD BE UNIT ZERO'S "SURPRISE TRAINING" BY SERGEANT MIYAHARA, SINCE HE WAS QUITE ANGRY AT THEM ABOUT THEIR FAILURE, BUT IT'S MOSTLY CARRIED OUT OUTSIDE—
DOES THAT MEAN SOMEONE MIGHT BE INTRUDING?
EVEN IF THAT'S THE CASE, WHAT'S THE PURPOSE?
HAVE YOU FOUND OUT ANYTHING ABOUT SHIBA FROM HIS GANG?
AH, NOT IN DETAIL, YET—
BUT—

...SHIBA IS CALLED DOG AMONGST THE OTHERS.
Shiba* dog...
IT DIDN'T COME FROM SHIBA THE DOG. WELL, I GUESS IT PARTLY CAME FROM THERE,
BUT IT'S MOSTLY BECAUSE OF HIS EXTRA-ORDINARY HEARING ABILITY.
HOW EXTRA-ORDINARY IS IT EXACTLY?
T/N SHIBA IS A JAPANESE DOG BREED
HE CAN HEAR EVERY SINGLE WORD IN A WHISPERED CONVERSATION IN THE NEXT ROOM
WELL, I THINK THAT'S AN EXAGGERATION, THOUGH

THE WORLD MUST BE A VERY NOISY PLACE
FOR SHIBA,
BUT, IF THAT'S TRUE,
HE LISTENS TO MUSIC TO BLOCK OUT THE NOISE
AHH. THAT'S WHY...
RUSTLE

Kara-shima-kun somewhat understands how Shiba-san feels.
For example,
the pains that none of us can comprehend...
Per-haps...
ONLY WHEN NECESSARY, HE TAKES OFF HIS HEADPHONES TO SCAN THE SURROUNDINGS BY EARS AND LEAVES BEFORE SOMEONE GETS CLOSE TO HIM...
APPARENTLY, THAT'S HIS TRICK
SO, WHAT NOW?
FIRST, I WANT TO CONFIRM WHETHER THERE'S AN INTRUDER OR NOT
SO I GUESS I'LL GO AROUND THE BUILD-ING
THAT'S A GOOD IDEA. I ALSO HAVE SOMETHING I'M BOTHERED ABOUT, SO SHALL WE SPLIT INTO TWO GROUPS?
TO BE SAFE, KOKUBU-SAN SHOULD GO WITH SAKAKI-SAN
EH...
BUT ARE YOU FINE ON YOUR OWN, KARSHIMA-KUN?
RIGHT, SHE SHOULDN'T BE LEFT ALONE,

I'M FINE
WE DON'T EVEN KNOW IF THERE'S ACTUALLY AN INTRUDER OR NOT
I'LL HAVE A LOOK AT THE UPPER FLOORS WHILE I'M AT IT. PLEASE CHECK THE LOWER ONES, SAKAKI-SAN.
WE'LL MEET UP SOON.
SORRY.
I TALKED BIG,
BUT I'M STILL USELESS.

WHEN I'M ALONE,
I GET SCARED SOMETIMES
BUT...
IT FEELS LIKE I MIGHT END UP DOING SOMETHING I'LL REGRET LATER,
AND I MIGHT GO OFF SOMEWHERE
WHEN I'M WITH YOU, I FEEL AT EASE
I THOUGHT HE WAS JUST TALKING IRRESPONSIBLY,
NOT TO GET TOO USED TO BEING ALONE-
WHEN I FIRST MET KAWAGUCHI -SAN, HE TOLD ME-

"I'LL BE BACK SOON"
TAKE CARE
OK
CLICK
SORRY
CAN I SIT DOWN A LITTLE?
I'M NOT USED TO THIS. MY BODY TAKES IT HARD, TOO
EH...
I'M JUST DIZZY
I'LL FEEL BETTER SOON
WHOA, ARE YOU OK?!
BUT I THINK I UNDERSTAND IT NOW.

Eh...
...
IS IT KARASHI-MAKUN'S VOICE...?
PLEASE DON'T TELL HIM
NO, I WON'T
...
Ah...
There's a kitchenette near here.
...
I'll get him a glass of water
SNEAK
CLICK
CREAK

UHhh...
My head is spinning...
CLICK
KOKUBU-SAN?
...
RATTLE

03

LMS Seminar

Together with some up-and-coming manga artists, I attended an LMS seminar at Kyushu as a lecturer. It's unbelievable since I'm a beginner myself! It was very nerve wracking, but I had a good time. Above all, I was moved by how passionate everyone was, paying close attention even as I mumbled my lecture. I wished I did a better job tutoring. I, myself, took on a seminar right after my debut. It was quite an eye-opener for me to do such things like affirming the correct methods of manga drawing techniques, confiding to fellow manga artists about similar worries, etc. (The person sitting next to me was a chic, bespectacled "My Honey.") I was such a lame lecturer. However, with the help of Matsumoto-sensei and my dear editor, I had such a happy moment at the LMS Seminar sharing time with people who had the same goal as me: to be able to draw fascinating stories.

1/4 The End

PLEASE HELP ME FIND KOKUBU-SAN!
THIS IS BAD KAWA-GUCHI.
I might get fired !
HEY.
GASP
STRUGGLE
RELEASE
...!
BUT I WAS ONE STEP TOO LATE WHERE DID HE GO?
I DIDN'T CATCH ALL THE WORDS, BUT I HEARD FOX SO I HURRIED THERE
SORRY ABOUT THIS IT DOESN'T LOOK LIKE I COULD TALK TO YOU THERE
JUST "SHIBA" IIS FINE YOU KNOW ALREADY, RIGHT?
S-SHINO-ZAKI-SAN!

EH?
BY THE WAY, I HEARD SOME SENIOR OFFICERS TALKING EARLIER
BUT IT LOOKS LIKE I'LL HAVE TO SEE HIM NOW
RATTLE
NO, THESE ARE
IS FOX YOUR TARGET?
Fox? He means Karashima-kun...?
THAT'S HARSH, CONSIDERING HOW HARD THEY MAKE HIM WORK
"FOR SHIBA, THE WORLD MUST BE"
SAYING, 'AHH, IS THAT THE FOX?'
'BUT A VOICE THAT CAN MANIPULATE PEOPLE SURE IS .'
'CREEPY.'
VOICE, HUH? AMAZING
ONLY I GOT AWAY, THANKS TO MY EARPHONES, I GUESS.

CAN YOU TELL ME, WHERE HE IS NOW?
I—
YOU SEEM TO KNOW QUITE A BIT ABOUT HIM
PLEASE STAY AWAY FROM FOX
I ALSO WANT TO KNOW THAT!
GASP
RATHER THAN TAKEN FROM OTHERS, LIKE MOST OF MY OTHER STUFF...
EH?
THEY WERE GIVEN TO ME, SO...
CLING
—
THOSE MDS— ARE THEY IMPORTANT TO YOU?

BUT THE PERSON WHO GAVE YOU THOSE MDS MUST HAVE CARED ABOUT YOU.
SHE'S ALREADY GONE.
WHEN YOU'RE DONE,
HURRY UP AND GO HOME
HOW COULD YOU COMMIT CRIMES WHEN YOU HAVE SOMEONE LIKE THAT?
IF YOU KEEP POKING YOUR HEAD INTO TROUBLES,
YOU'LL MAKE FOX REALLY SAD ONE OF THESE DAYS.
EH—?

BYE
CREAK
SLAM
!
SHIBA-SAN, WAIT!
RATTLE
RATTLE
!
RATTLE
RATTLE
SHIBA-SAN.
SHIBA-SAN...

THAT'S MY MOST FAVORITE SONG.
SHAKA
SHAKA
YOU REALLY CAN HEAR WELL.

I KNEW YOU HAD THE LAST MISSING ONE.
I HAD A FEELING I COULD GET YOU IF I HELD ONTO THIS.
SO SHIBA CAME BACK TO GET THE MDS?
CREAK
RIGHT. ACCORDING TO HIS GUYS, THOSE WERE GIFTS FROM SOMEONE SPECIAL
EVEN SO, WOULD HE RISK GETTING CAUGHT?

HE RE-FORMED...?
THEN WHY DID HE START CAUSING TROUBLES AGAIN?
THERE WAS A PERIOD WHEN SHIBA STAYED QUIET FOR A YEAR, RIGHT?
THAT'S BECAUSE HE MET THAT WOMAN
SHE PASSED AWAY
IN AN ACCIDENT

Just like that.

IT'S A GOOD SONG, ISN'T IT?
I ALWAYS THOUGHT CLASSICS WERE BORING,
BUT SHE TOLD ME IT'S A GOOD SONG, SO I STARTED TO HEAR IT AS A GOOD SONG

Even the crowds I always avoided...
AFTER I MET HER, THE ONCE NOISY WORLD STARTED TO BE FILLED WITH MUSIC
IT HAS SUCH A MAGICAL VOICE
No matter how hard I try to hear...
BUT I CAN'T HEAR IT ANYMORE
I CAN ONLY HEAR MEANINGLESS NOISE

ONLY THESE MDS CAN SAVE ME FROM THIS NOISY WORLD.
I'LL GIVE YOU BACK THE MD
BUT...
I'LL ARREST YOU
HOW?
BY FORCE. I'LL TAKE OFF YOUR EARPHONES AND MAKE YOU SLEEP.
YOU HAVEN'T GOT MUCH OF A PLAN, EXCEPT FOR THE BAIT.
WHY DO YOU CARE THAT MUCH?
BECAUSE WE'RE ALIKE?

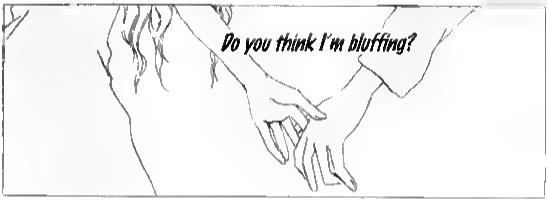
I WONDER IF I LOOK LIKE YOU TO OTHERS
YOU REALLY ARE CREEPY
YOU'RE JUST ANOTHER PERSON, SHIBA-SAN
—TO ME,

I WAS FINE WITH BEING ALONE...
SHIBA-SAN!
One day when we are separated,

...will my voice reach you if I call your name?
When you feel lonely,
...listen to my voice.
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR

MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
MURMUR
"SHIBA."

I stopped listening.
I met you...
I'm not


Do you think I'm bluffing?

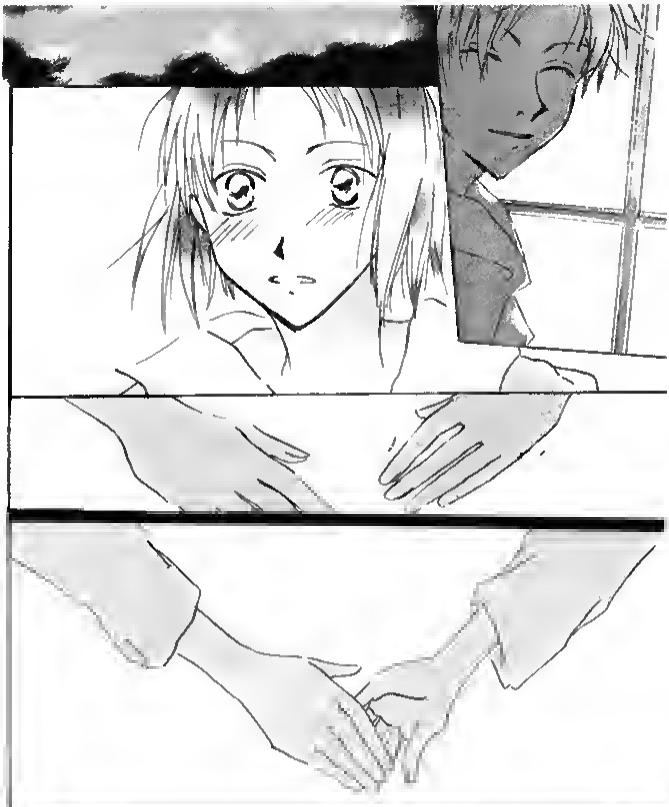
SO DOG COULDN'T WIN AGAINST FOX AFTER ALL, HUH?
BUT SHIBA COULD HAVE—
NOTICED KOKUBU'S STEPS EVEN WITH HIS EARPHONES ON. RIGHT?
THAT'S RIGHT— HE MUST HAVE BEEN TOO ABSORBED IN TALKING TO KARASHIMA-KUN, OR—
SUBCONSCIOUSLY, HE WANTED TO GET CAUGHT.

YES SOMEONE WHO HAPPENED TO PASS BY PENED THE DOOR FOR ME...
THANKS FOR YOUR HELP
AND SORRY FOR THE TROUBLE WERE YOU OK?
WHY?
AHAHA
I'M SORRY FOR ACTING ON MY IM-PULSE...
WHO KNOWS.
BUT IT SEEMS LIKE KARASHIMA-KUN HAS A LOT TO WORRY ABOUT, TOO
I THOUGHT YOU WERE THE ONLY ONE WHO HAD IT TOUGH,

I wonder if Karashima-kun is upset
Tomorrow,
I'll go see Kawara.
I'm sure she won't talk about the teacher at the cram school who suddenly disappeared,
and she'll just smile quietly.
KARASHIMA-KUN

I'M SORRY FOR ACTING SO ON A WHIM.
NO— YOU HELPED ME THERE
TO BE HONEST, I DIDN'T KNOW HOW I WAS GOING TO CATCH HIM
EH?
YOU TOLD ME TO GO DOWN, SO I GUESSED YOU WERE UP THERE DOING SOMETHING DANGEROUS
HOW DID YOU KNOW WHERE TO FIND US?
I'M SORRY KOKUBU-SAN
I CAN'T PROTECT YOU AT ALL
YOU'RE ALWAYS SAVING ME
I NEVER WANTED TO BE PROTECTED

I JUST WANT TO WALK BY YOUR SIDE
...
SHALL WE GO HOME?



Together.

Ahahn Sahn Koe Chapter 8 / The End